

Ha mort el lletrista i poeta Josep Maria Andreu

La seva aliança amb el músic Lleó Borrell va ser responsable de cançons com "Se'n va anar" o "Anirem tots cap al cel"

El duet creatiu format pel poeta **Josep Maria Andreu** i el mestre **Lleó Borrell** va ser el responsable de multitud de temes que van interpretar diversos cantants. Al marge de la premiada "Se'n va anar" i de la finalista "A cara o creu", també van compondre, entre d'altres, "Si un dia s'acaba la terra" i "Anirem tots cap al cel", que van cantar les **Germanes Ros**, **Núria Feliu** i, anys més tard, **Joan Manuel Serrat**.

El poeta **Josep Maria Andreu** (Creu de Sant Jordi 2006) ha mort a Barcelona als 93 anys d'edat. La seva trajectòria ha anat lligada a la música en català, a partir del seu contacte amb **Lluís Serrahima**, i és responsable de les lletres de moltes cançons catalanes de la dècada dels seixanta i setanta. La seva actitud davant l'aparició del moviment de la Nova Cançó va ser d'una gran generositat, perquè, tot i que ja tenia un bon reconeixement com a poeta, no va dubtar a posar-se al servei dels cantants que el necessitessin, per generositat i per militància. Abans ja havia publicat els llibres *Per entrar en el regne* (1957) i *Intento el poema* (1960). Amb aquesta segona obra, el 1959 va guanyar el premi Carles Riba, el més prestigiós de la poesia en català.

Especialment fructífera va ser la seva associació amb el músic **Lleó Borrell**. Junts van compondre cançons com "Se'n va anar" (interpretada originàriament per **Salomé** i **Raimon**), "A cara o creu" (per **Dolors Laffitte** i **Lluís Llach**) i "Anirem tots cap al cel" (per **Núria Feliu**). L'èxit de Josep Maria Andreu va ser enorme a partir del Premi del Festival la Cançó de la Mediterrània el 1963 per a "Se'n va anar", cantada per **Raimon**. La feina d'Andreu també va incloure versions dirigides als infants -són seves, entre altres, les d'"El gripau blau" i les tres cançons de "Pere Poma" que cantaven **Xesco Boix** i **Ara Va de Bo-**, passant per un altre tipus d'adaptacions, com les que va fer també per a **Ara Va de Bo** d'uns quants temes de rock'n'roll clàssic -al disc *Ara va de rock* (Apolo Records, 1977)-, o la "Susanna" de **Leonard Cohen** que va popularitzar en català **Toti Soler**.

L'obra musical de **Josep Maria Andreu** va anar lligada als segells Edigsa i Concèntric, i van cantar els seus textos artistes com **Germanes Ros**, **Glòria**, **Miquel Cors**, **Salvador Escamilla**, **Magda**, **Dova**, **Eulàlia**, **Maria Cinta**, **Francesc Heredero**, **Mercè Madolell** o **Jacinta**, entre altres. **Lluís Llach** va musicar també un parell de poemes d'Andreu, "Temps i temps" i "Cels trencats". Anys més tard, **Andreu** també va escriure lletres per a **Josep Carreras** al disc *Et portaré una rosa* (Zafiro, 1987) i per a **Montserrat Caballé** a *Somnis i records* (Xafiro, 1992), fent tàndem compositiu amb el músic **Antoni Parera Fons**. També signa alguns dels versos de la cançó olímpica "Amigos para siempre" d'**Andrew Lloyd Webber**, popularitzada per **Los Manolos**.

Homenatge a Josep Maria Andreu, any 2005. Foto: Juan Miguel Morales

També és destacable la feina de **Josep Maria Andreu** com a adaptador al català de cançons d'artistes estrangers. Així, va traduir l'estàndard "Fly Me to the Moon" com "Porta'm lluny del món" per a **Núria Feliu**; "Poupée de cire poupée de son" com "Nina de cera" per a **Maria Cinta**, o "Il mondo" de **Jimmy Fontana** com "El món", interpretada pel mateix cantant. Van ser molt populars les seves adaptacions del cançoner de **The Beatles** com "Something" (traduït com "Alguna cosa

no va a l'hora" per a **Núria Feliu**) i "I'll Cry Instead" (traduïda com "No puc fer res més sinó plorar" per a **Ara Va de Bo**). Aquestes traduccions del quartet de Liverpool van ser utilitzades l'any 2010 per la banda vilanovina **La Brigada** i el barceloní **Le Petit Ramon** al CD exclusiu distribuït per Enderrock *Submarí groc* (EDR Discos, 2010) d'homenatge al cançoner de **The Beatles**.

Andreu també va enregistrar un disc. No hi cantava, sinó que hi deia alguns dels seus poemes. Es tracta d'un EP de la col·lecció *Els poetes diuen les seves cançons*, publicat el 1968 per Discophon i actualment descatalogat, on apareixen "Se'n va anar", "Si un dia sóc terra", "Com el vent" i "L'arbre". El 1992 l'editorial Columna va editar un volum seu, *Poemes i cançons* (1957-1992), que encara està disponible a les llibreries.

El 19 de desembre del 2005, l'ACIC (Associació de Cantants i Intèrprets en Català) i la SGAE van retre homenatge a **Andreu** en un acte a la seu de la SGAE.

Aquí podem escoltar la seva biografia, narrada pel mateix **Josep Maria Andreu**: